叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 1896年新书及新版本目(a Catalogue Of New Books And New Editions,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

1896年新书及新版本目(A Catalogue of New Books and New Editions,)

第1/1页

[ə; eɪ] ['kætəlɔ:g] [ʌv; əv] [nu:] [bʊks] [ænd; ənd] [nu:] [ɪ'dɪʃnz] ['pʌblɪʃt] [baɪ] [blɪs] , [sændz] ,
A **Catalogue** **of** **New** **Books** **and** **New** **Editions** **published** **by** **Bliss** **,** **Sands** **,**
一个 目录 的 新的 图书 和 新的 版本 已发布 经过 极乐 , 桑兹 ,

Bliss, Sands 出版的新书和新版本目录

[ænd; ənd]['fɑ:stər][æt; ət] - ['kreɪv(ə)n][ˌes 'ti:] . , [strænd] , ['lʌndən] , ['dʌblju:] . [si:] .
and **Foster** **at** **15** **Craven** **St** **.** **,** **Strand** **,** **London** **,** **W** **.** **C** **.**
和 促进 在 - 懦夫 英石 . , 斯特兰德 , 伦敦 , W . C .

以及位于伦敦斯特兰德克雷文街15号的福斯特餐厅（WC）。

[tu:; tə][bi:; bi] [əb'teɪnd] [ʌv; əv][ɔ:l] ['bʊkselər] , [ænd; ənd][æt; ət][ɔ:l]['laɪbrɛˌri:z] ; [ɔ:r][ʌv; əv][ðə; ði]
To **be** **obtained** **of** **all** **booksellers** **,** **and** **at** **all** **libraries** **;** **or** **of** **the**
到 是 获得 的 全部 书店 , 和 在 全部 图书馆 ; 或者 的 这
['pʌblɪʃərz] ,
publishers **,**
出版商 ,

可从所有书商处、所有图书馆或出版社处购买。

[poʊst] - [fri:] [ɑ:n] [rɪ'mɪt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪʃt] [praɪs] . [wʌn]
post **-** **free** **on** **remittance** **of** **the** **published** **price** **.** **1**
邮政 - 自由的 在 汇款 的 这 已发布 价格 . 1

按公布价格汇款，免邮费。1

['kɑ:ntents] .
Contents **.**
内容 .

内容。

[peɪdʒ]
Page
页

页

Economics1
Economics1
Economics1

经济学1

['træv(ə)l] & Reminiscence1
Travel **&** **Reminiscence1**
旅行 & Reminiscence1

旅行与回忆1

Biography2
Biography2
Biography2

传记2

History3
History3
History3

历史3

Topography3
Topography3
Topography3

地形3

Miscellaneous4
Miscellaneous4
Miscellaneous4

杂项4

[wɜːrks] [fɔːr; fər] Children4
Works **for** **Children4**
作品 为了 Children4

儿童作品4

Fiction5
Fiction5
Fiction5

小说5

[wɜːrks] [ɑːn] Nature7
Works **on** **Nature7**
作品 在 Nature7

关于自然7的作品

Poetry7
Poetry7
Poetry7

诗歌7

['klæsɪk(ə)l] Reprints8
Classical **Reprints8**
古典 Reprints8

古典重印本8

[ˌiːkə'nɑːmɪks] .
ECONOMICS **.**
经济学 .

经济学。

[mə'klaʊd] . [ˌiːkə'nɑːmɪks] .
Macleod **.** **ECONOMICS** **.**
麦克劳德 . 经济学 .

麦克劳德。《经济学》。

[baɪ] ['henri] ['dʌnɪŋ] [mə'klaʊd] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv] ['kredɪt] , ”
By **Henry** **Dunning** **Macleod** **,** **Author** **of** **“** **The** **Theory** **of** **Credit** **,** **”**
经过 亨利 邓宁 麦克劳德 , 作者 的 “ 这 理论 的 信用 , ”

亨利·邓宁·麦克劳德，《信用理论》作者

“ [ðə; ði] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ʌv; əv] ['bæŋkɪŋ] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
“ **The** **Elements** **of** **Banking** **,** **”** **etc** **.**
“ 这 元素 的 银行业 , ” ETC .

《银行业要素》等。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy **8vo** **.**
黛米 8vo .

Demy 8vo。

[klɔːθ] , [praɪs] 16s .
Cloth **,** **price** **16s** **.**
布 , 价格 16s .

布料，价格16先令。

['træv(ə)l][ænd; ənd] [ˌremɪ'nɪsns] .
TRAVEL **AND** **REMINISCENCE** **.**
旅行 和 怀旧 .

旅行与回忆。

['wɪljəm, 'dʌbəju:'ɛm] .
Wm **.**
威廉 .

威廉

['bi:ti, 'beɪti] - ['kɪŋstən] .
Beatty **-** **Kingston** **.**
比蒂 - 金斯顿 .

比蒂-金斯顿。

[men] , ['sɪtiz] , & [ɪ'vents] .
MEN **,** **CITIES** **,** **&** **EVENTS** **.**
男士 , 城市 , & 活动 .

男人、城市与事件。

[baɪ]['wɪljəm, 'dʌbəju:'ɛm] .
By **Wm** **.**
经过 威廉 .

作者：Wm.

['bi:ti, 'beɪti] - ['kɪŋstən] .
Beatty **-** **Kingston** **.**
比蒂 - 金斯顿 .

比蒂-金斯顿。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy **8vo** **.**
黛米 8vo .

Demy 8vo。

[praɪs] 16s .
Price **16s** **.**
价格 16s .

价格 16 先令。

['mɑ:rtn] ['kɑ:bɪt] .
Martin **Cobbett** **.**
马丁 科贝特 .

马丁·科贝特。

[ðə; ði][mæn][ɑ:n][ðə; ði] [mɑ:rtʃ] .
THE **MAN** **ON** **THE** **MARCH** **.**
这 男人 在 这 行进 .

行进中的男人。

[baɪ]['mɑ:rtn] ['kɑ:bɪt] .
By **Martin** **Cobbett** **.**
经过 马丁 科贝特 .

作者：马丁·科贝特。

[lɑ:rdʒ] [kraʊn] 8vo .
Large **Crown** **8vo** **.**
大的 王冠 8vo .

大皇冠 8vo。

[praɪs] 6s .
Price **6s** **.**
价格 6s .

价格 6 秒。

['mɪsɪz] . ['ælɪk] ['twiːdi] .
Mrs . **Alec** **Tweedie** .
太太 . 亚历克 特威迪 .

亚历克·特威迪夫人。

[ə; eɪ] ['wɪntər] [dʒɔːnt] [tuː; tə] ['nɔːrweɪ] .
A **WINTER** **JAUNT** **TO** **NORWAY** .
一个 冬天 短途旅行 到 挪威 .

冬季挪威之旅。

[wɪð; wɪθ] [ə'kaʊnts] ([frʌm; frəm]['pɜːrsən(ə)l] [ə'kweɪntəns]) [ʌv; əv]['nænsn] , ['ɪbsən] , - ,
With **Accounts** **(** **from** **personal** **acquaintance** **)** **of** **Nansen** **,** **Ibsen** **,** **Björnson** **,**
和 账户 (从 个人的 熟人) 的 南森 , 易卜生 , - ,
['brændz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . — [baɪ]['mɪsɪz] . ['ælɪk] ['twiːdi] ,
Brandes **,** **etc** **.** **—** **By** **Mrs** **.** **Alec** **Tweedie** **,**
布兰德斯 , ETC . — 经过 太太 . 亚历克 特威迪 ,

附有（来自个人熟识的）南森、易卜生、比昂松、勃兰德斯等人的记述——作者：亚历克·特威迪夫人

['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [ə; eɪ]['gɝːlz] [raɪd] [ɪn] ['aɪsländ] .
Author **of** **“** **A** **Girl's** **Ride** **in** **Iceland** **.**
作者 的 “ 一个 女孩们 骑 在 冰岛 .

《冰岛女孩之旅》的作者。

” ['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] .
” **Fully** **Illustrated** **.**
” 完全 插图 .

“图文并茂。”

['sekənd] [ænd; ənd] ['tʃiːpər] [ɪ'dɪʃn] .
Second **and** **cheaper** **edition** **.**
第二 和 更便宜 版 .

第二版，价格更低。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy **8vo** **.**
黛米 8vo .

Demy 8vo。

[praɪs] 7s .
Price **7s** **.**
价格 7s .

价格 7 先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[dʒɑːn] ['bɪkərˌdaɪk] .
John **Bickerdyke** **.**
约翰 争吵 .

约翰·比克迪克。

[ðə; ði] [best] [kruːz]
THE **BEST** **CRUISE**
这 最好的 巡航

最佳邮轮之旅

[ɑːn][ðə; ði] [brɔːdz] .
ON **THE** **BROADS** **.**
在 这 布罗德斯 .

在百老汇。

[wɪð; wɪθ]['juːsf(ə)l][hɪnts][ɑːn]['haɪərɪŋ] , [prə'vɪʒ(ə)nɪŋ] , [ænd; ənd] ['mænɪŋ] [ðə; ði] [jɑːt] ; ['kloʊðɪŋ] ,

With	useful	hints	on	Hiring	,	Provisioning	,	and	Manning	the	Yacht	;	Clothing	,
和	有用	提示	在	招聘	,	供应	,	和	曼宁	这	游艇	;	衣服	,

['æŋglɪŋ] , [fə'tɑːgrəfi] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Angling	,	Photography	,	etc	.
钓鱼	,	摄影	,	ETC	.

提供关于游艇租赁、物资供应和船员配备、服装、垂钓、摄影等方面的实用建议。

[baɪ][dʒɑːn] ['bɪkərˌdaɪk] .

By	John	Bickerdyke	.
经过	约翰	争吵	.

作者：约翰·比克迪克。

[ˌɪlə'streiʃəns] [ænd; ənd][mæps] .

Illustrations	and	Maps	.
插图	和	地图	.

插图和地图。

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

[klɔːθ] ['ekstrə] , [praɪs] 2s .

Cloth	extra	,	price	2s	.
布	额外的	,	价格	2s	.

布料另计，价格2先令。

6d . [ˌtuː'tuː]

6d	.	2
6d	.	2

6d.2

[baɪ'ɑːgrəfi] .

BIOGRAPHY	.
传	.

传。

['pʌblɪk] [men] [ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] : [æn; ən][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['sɪriːz] .

PUBLIC	MEN	OF	TO	-	DAY	:	An	International	Series	.
民众	男士	的	到	-	天	:	一个	国际的	系列	.

当代公众人物：国际系列报道。

['edɪtɪd] [baɪ][es] . [eɪtʃ] . [dʒeɪz] .

Edited	by	S	.	H	.	Jeyes	.
编辑	经过	S	.	H	.	杰伊斯	.

由 SH Jeyes 编辑。

['vɑːljəmz] [ɔːl'redi] ['pʌblɪʃt] .

Volumes	already	Published	.
卷	已经	已发布	.

已出版卷册。

[ðə; ði] [ə'mɪr] , [æb'dʊr] ['rɑːmən] .

THE	AMEER	,	ABDUR	RAHMAN	.
这	阿米尔	,	阿卜杜勒	拉赫曼	.

阿米尔，阿卜杜勒·拉赫曼。

[baɪ] ['stiːvən] ['hwilər] .

By	Stephen	Wheeler	.
经过	史蒂芬	惠勒	.

作者：斯蒂芬·惠勒。

[li] - .
LI HUNGCHANG .
李 - .

李鸿昌.

[baɪ][prɑːf] . ['rɑːbərt][keɪ] . ['dʌgləs] .
By Prof . Robert K . Douglas .
经过 教授 . 罗伯特 K . 道格拉斯 .

作者：罗伯特·K·道格拉斯教授。

[em] . - .
M . STAMBULOFF .
M . - .

M. STAMBULOFF。

[baɪ][ə; eɪ] . ['hʌlm] - ['biːmən] .
By A . Hulme - Beaman .
经过 一个 . 休姆 - 比曼 .

作者：A. Hulme-Beaman。

[ðə; ði]['dʒɜːrmən] ['empərər] , ['wɪljəm] [iː] .
THE GERMAN EMPEROR , WILLIAM II .
这 德语 皇帝 , 威廉 二 .

德意志皇帝威廉二世。

[baɪ] [tʃɑːrlz] ['loʊ] .
By Charles Lowe .
经过 查尔斯 洛 .

作者：查尔斯·洛。

[ðə; ði][ˌɑːr'tiː] . [ɑːn] .
THE RT . HON .
这 RT . 亲爱的 .

尊敬的阁下

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['tʃeɪmbərlɪn] .
JOSEPH CHAMBERLAIN .
约瑟夫 管家 .

约瑟夫·张伯伦。

[baɪ][es] . [eɪtʃ] . [dʒeɪz] .
By S . H . Jeyes .
经过 S . H . 杰伊斯 .

作者：SH Jeyes。

[ˌfɔːrθ'kʌmɪŋ] ['vɑːljəmz] .
Forthcoming Volumes .
即将推出 卷 .

即将出版的卷册。

[seɪ'ɲjɔːr] [ˌkæstə'lɑːr] .
SEÑOR CASTELAR .
先生 城堡 .

卡斯特拉尔先生。

[baɪ]['deɪvɪd] ['hæneɪ] .
By David Hannay .
经过 大卫 汉内 .

作者：大卫·汉内

[ðə; ði] [poʊp] , ['liːoʊ][ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
THE POPE , LEO XIII .
这 教皇 , 狮子座 十三 .

教宗良十三世。

[baɪ]['dʒʌstɪn] [mə'kɑːrθi] .
By **Justin** **McCarthy** **.**
经过 贾斯汀 麦卡锡 .

作者：贾斯汀·麦卡锡

[siː'njɔːr] ['krɪspi] .
SIGNOR **CRISPI** **.**
签名者 脆皮 .

克里斯皮先生。

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['stɪlmən] .
By **W** **.** **J** **.** **Stillman** **.**
经过 W . J . 斯蒂尔曼 .

作者：WJ Stillman。

['prezɪdənt] ['kliːvlənd] .
PRESIDENT **CLEVELAND** **.**
总统 克利夫兰 .

克利夫兰总统。

[baɪ][dʒeɪmz] ['laʊri] ['wɪt(ə)l] .
By **James** **Lowry** **Whittle** **.**
经过 詹姆斯 洛瑞 惠特尔 .

作者：詹姆斯·洛瑞·惠特尔。

[lɔːrd] ['krəjmə(r)] .
LORD **CROMER** **.**
主 克罗默 .

克罗默勋爵。

[baɪ][eɪtʃ] . [diː] . [treɪl] .
By **H** **.** **D** **.** **Traill** **.**
经过 H . D . Traill .

作者：HD Traill。

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] ['pɔːtrɪts] , [ænd; ənd][mæps] [wer] ['nesəseri] .
With **numerous** **Portraits** **,** **and** **Maps** **where** **necessary** **.**
和 很多的 肖像 , 和 地图 在哪里 必要的 .

配有大量肖像画，并在必要时配有地图。

[kraʊn] 8vo , [praɪs][θriː] / [sɪks] [iːtʃ] .
Crown **8vo** **,** **price** **3** **/** **6** **each** **.**
王冠 8vo , 价格 3 / 6 每个 .

Crown 8vo，每本售价 3/6。

['frænsɪs][eɪtʃ] . ['ʌndərˌwʊd] , [əl] . [diː] . [dʒeɪmz] ['rʌsl] ['loʊəl] :
Francis **H** **.** **Underwood** **,** **LL** **.** **D** **.** **JAMES** **RUSSELL** **LOWELL** **:**
弗朗西斯 H . 安德伍德 , 二 . D . 詹姆斯 罗素 洛厄尔 :

弗朗西斯·H·安德伍德，法学博士；詹姆斯·罗素·洛厄尔：

[ə; eɪ] ['mɑːnəgræf] [ɪn'taɪtld] , [ðə; ði]['poʊət][ænd; ənd][ðə; ði][mæn] .
A **Monograph** **entitled** **,** **The** **Poet** **and** **the** **Man** **.**
一个 专著 标题 , 这 诗人 和 这 男人 .

一部题为《诗人与人》的专著。

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['frænsɪs][eɪtʃ] . ['ʌndərˌwʊd] , [əl] . [diː] .
By **the** **late** **Francis** **H** **.** **Underwood** **,** **LL** **.** **D** **.**
经过 这 晚的 弗朗西斯 H . 安德伍德 , 二 . D .

已故的弗朗西斯·H·安德伍德法学博士

[nuː] [ænd; ənd] ['tʃiːpər] [ɪ'dɪʃn] .
New **and** **Cheaper** **Edition** **.**
新的 和 更便宜 版 .

全新更便宜版本。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] , 2s .
Crown 8vo , cloth , 2s .
王冠 8vo , 布 , 2s .

Crown 8vo，布面，2s。

6d .
6d .
6d .

6d.

([ðə; ði][best] [ɪ'dɪʃn] , ['bʌkrəm] , [gɪlt][tɑːp] , [praɪs] 4s .
(The best Edition , buckram , gilt top , price 4s .
(这 最好的 版 , 粗麻布 , 镀金 顶部 , 价格 4s .

（最佳版本，粗麻布封面，镀金封面，售价 4 先令。

6d . , [kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [əb'teɪnd] .) [θriː]
6d . , can still be obtained .) 3
6d . , 能 仍然 是 获得 .) 3

6d，仍然可以获得。）3

['hɪstri; 'hɪstəri] .
HISTORY .
历史 .

历史。

['edgər]['stæntən; 'stɑː-] [mə'kleɪ] , [ə; eɪ] . [em] .
Edgar Stanton Maclay , A . M .
埃德加 斯坦顿 麦克莱 , 一个 . M .

埃德加·斯坦顿·麦克莱，AM

[ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] ['neɪvi] , [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - .
A HISTORY OF THE UNITED STATES NAVY , from 1775 to 1893 .
一个 历史 的 这 团结的 各州 海军 , 从 - 到 - .

美国海军史，1775年至1893年。

[baɪ]['edgər]['stæntən; 'stɑː-] [mə'kleɪ] , [ə; eɪ] . [em] .
By Edgar Stanton Maclay , A . M .
经过 埃德加 斯坦顿 麦克莱 , 一个 . M .

作者：埃德加·斯坦顿·麦克莱，AM

[wɪð; wɪθ] ['teknɪk(ə)l] [rɪ'vɪʒ(ə)n][baɪ] [luː'tenənt] [rɔi] [siː] . [smɪθ] , [juː] . [es] . [en] .
With technical revision by Lieutenant Roy C . Smith , U . S . N .
和 技术的 修订 经过 中尉 罗伊 C . 史密斯 , U . S . N .

经美国海军中尉罗伊·C·史密斯进行技术修订

[ɪn] [tuː] ['vɑːljəmz] (['oʊvər] - [piː'piː] .)
In two volumes (over 1000 pp .)
在 二 卷 (超过 - pp .)

共两卷（超过1000页）

[dɪ'maɪ] 8vo , [gɪlt][tɑːp] , £1 11s .
Demy 8vo , gilt top , £1 11s .
黛米 8vo , 镀金 顶部 , £1 11s .

Demy 8开本，镀金封面，1英镑11先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[tə'pɑːgrəfi] .
TOPOGRAPHY .
地形 .

地形。

[siː] . [ɑːr] . [biː] . ['bærət, 'bærit] .
C . **R** . **B** . **Barrett** .
C . 拉 . B . 巴雷特 .

CRB Barrett。

['tʃɑːrtərhaʊs] . - - - .
CHARTERHOUSE . **1611** - **1895** .
特许状 . - - - .

查特豪斯。1611-1895。

[ɪn][pen][ænd; ənd][ɪŋk][baɪ][siː] . [ɑːr] . [biː] . ['bærət, 'bærit] .
In **Pen** **and** **Ink** **by** **C** . **R** . **B** . **Barrett** .
在 笔 和 墨水 经过 C . 拉 . B . 巴雷特 .

CRB Barrett 的钢笔画。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['prefəs] [baɪ] [dʒɔːrdʒ] [iː] . ['smaɪð] .
With **a** **preface** **by** **George** **E** . **Smythe** .
和 一个 前言 经过 乔治 E . 史密斯 .

由乔治·E·史密斯作序。

[kən'teɪnɪŋ] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv] - ['drɔɪŋz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɑːpər] - [pleɪt] ['etʃɪŋ] .
Containing **upwards** **of** **40** **Drawings** , **and** **a** **Copper** - **plate** **Etching** .
包含 向上 的 - 图画 , 和 一个 铜 - 盘子 蚀刻 .

包含 40 多幅素描和一幅铜版蚀刻画。

[kraʊn] 4to , ['prɪntɪd] [ɑːn][ðə; ði]['faɪnɪst][ɑːrt] ['sɜːrfɪs] ['peɪpər] , [ænd; ənd] [baʊnd] [ɪn][ˌdʒæpə'niːz] ['veləm]
Crown **4to** , **printed** **on** **the** **finest** **art** **surfaced** **paper** , **and** **bound** **in** **Japanese** **vellum**
王冠 4to , 打印 在 这 最好的 艺术 浮出水面 纸 , 和 边界 在 日本人 羊皮纸
.
:
.

皇冠四开本，采用上等艺术纸印刷，并以日本羊皮纸装订。

[praɪs] 6s .
Price **6s** .
价格 6s .

价格 6 秒。

[net] .
net .
网 .

网。

[siː] . [ɑːr] . [biː] . ['bærət, 'bærit] .
C . **R** . **B** . **Barrett** .
C . 拉 . B . 巴雷特 .

CRB Barrett。

['sɜːri] :
SURREY :
萨里 :

萨里：

['haɪweɪz] , ['baɪweɪ] , [ænd; ənd] ['wɔːtəweɪz] .
Highways , **Byways** , **and** **Waterways** .
高速公路 , 小路 , 和 水道 .

公路、小径和水道。

[wɪð; wɪθ][ə'baʊt] - [pen][ænd; ənd][ɪŋk] , [ænd; ənd] [fɔːr] ['kɑːpər] - [pleɪt] ['etʃɪŋ] .
With **about** **160** **pen** **and** **ink** , **and** **four** **copper** - **plate** **etchings** .
和 关于 - 笔 和 墨水 , 和 四 铜 - 盘子 蚀刻画 .

其中约有 160 幅钢笔画和墨水画，以及 4 幅铜版蚀刻画。

[baɪ][siː] . [ɑːr] . [biː] . ['bærət, 'bærit] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ ['sʌməsit-ʃiə(r), -se-] : ['haɪweɪz] , ['baɪweɪ] , [ænd; ənd]

By	C	.	R	.	B	.	Barrett	,	Author	of	“	Somersetshire	:	Highways	,	Byways	,	and
经过	C	.	拉	.	B	.	巴雷特	,	作者	的	“	萨默塞特郡	:	高速公路	,	小路	,	和

['wɔːtəweɪz] . ” [kraʊn] 4to , [klɔːθ] ['ekstrə] .

Waterways	.	”	Crown	4to	,	cloth	extra	.
水道	.	”	王冠	4to	,	布	额外的	.

作者：CRB Barrett，著有《萨默塞特郡：公路、小径和水道》。皇冠四开本，精装。

[praɪs] 21s .

Price	21s	.
价格	21s	.

价格 21 先令。

[net] .

net	.
网	.

网。

[siː] . [ɑːr] . [biː] . ['bærət, 'bærit] .

C	.	R	.	B	.	Barrett	.
C	.	拉	.	B	.	巴雷特	.

CRB Barrett。

['sʌməsit-ʃiə(r), -se-] :

SOMERSETSHIRE	:
萨默塞特郡	:

萨默塞特郡：

['haɪweɪz] , ['baɪweɪ] , [ænd; ənd] ['wɔːtəweɪz] .

Highways	,	Byways	,	and	Waterways	.
高速公路	,	小路	,	和	水道	.

公路、小径和水道。

[wɪð; wɪθ] - [pen][ænd; ənd][ɪŋk] , [ænd; ənd] [fɔːr] ([ɔːr][sɪks]) ['kɑːpər] - [pleɪt] ['etʃɪŋ] .

With	160	pen	and	ink	,	and	four	(	or	six	)	copper	-	plate	etchings	.
和	-	笔	和	墨水	,	和	四	(	或者	六	)	铜	-	盘子	蚀刻画	.

包含 160 幅钢笔画和四幅（或六幅）铜版蚀刻画。

[baɪ] [tʃɑːrlz] [ɑːr] . [biː] . ['bærət, 'bærit] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ ['esɪks] : ['haɪweɪz] , ['baɪweɪ] , [ænd; ənd]

By	Charles	R	.	B	.	Barrett	,	Author	of	“	Essex	:	Highways	,	Byways	,	and
经过	查尔斯	拉	.	B	.	巴雷特	,	作者	的	“	埃塞克斯	:	高速公路	,	小路	,	和

['wɔːtəweɪz] .

Waterways	.
水道	.

作者：查尔斯·RB·巴雷特，《埃塞克斯：公路、小径和水道》的作者。

” [ðə; ði] [ə'bʌv] [wɜːrk][ɪz] ['ɪʃuːd] [ɪn] [tuː] [fɔːrmz] —

”	The	above	work	is	issued	in	two	forms	—
”	这	多于	工作	是	发布	在	二	表格	—

上述作品以两种形式发表——

([ə; eɪ]) [ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [ɪ'dɪʃn] [ɪn] [kraʊn] 4to , [baʊnd] [ɪn] [klɔːθ] ['ekstrə] , [wɪð; wɪθ] [fɔːr] ['kɑːpər] -

(	a	)	The	ordinary	edition	in	crown	4to	,	bound	in	cloth	extra	,	with	four	copper	-
(	一个	)	这	普通的	版	在	王冠	4to	,	边界	在	布	额外的	,	和	四	铜	-

[pleɪt] ['etʃɪŋ] ,

plate	etchings	,
盘子	蚀刻画	,

（a）普通版，皇冠四开本，精装布面，附四幅铜版蚀刻画，

[ɑːn][væn] ['gɛldɚ] ['peɪpər] .

on	Van	Gelder	Paper	.
在	范	盖尔德	纸	.

在范·格尔德纸上。

[praɪs] 21s .
Price 21s .
价格 21s .

价格 21 先令。

[net] .
net .
网 .

网。

([biː]) [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['peɪpər] [ɪ'dɪʃn] , ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] - ['kɑːpiz] , ['nʌmbərd] [ænd; ənd] [saɪnd] [baɪ][ðə; ði]
(b) A large paper edition , limited to 65 copies , numbered and signed by the
(b) 一个 大的 纸 版 , 有限的 到 - 副本 , 编号 和 签名 经过 这
['ɔːθər] .
author .
作者 .

（b）限量发行65册的大型纸质版，由作者编号并签名。

[ðɪs] [ɪ'dɪʃn] [ɪz][ɪn][dɪ'maɪ] 4to , ['prɪntɪd] [ɑːn][ðə; ði]['faɪnɪst] [pleɪt] ['peɪpər] , [ænd; ənd] [kən'teɪnz] [sɪks]
This edition is in demy 4to , printed on the finest plate paper , and contains six
这 版 是 在 德米 4to , 打印 在 这 最好的 盘子 纸 , 和 包含 六
['kɑːpər] - [pleɪt] ['etʃɪŋ] .
copper - plate etchings .
铜 - 盘子 蚀刻画 .

本版本为四开本，采用最好的版纸印刷，包含六幅铜版蚀刻画。

[ðə; ði][wɜːrk][ɪz][sent][ɪn] [ʃiːts] ,
The work is sent in sheets ,
这 工作 是 发送 在 纸张 ,

工作成果以图纸形式提交。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pɔːrt'foʊlioʊ] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [set][ʌv; əv]['ɪndiə] [pruːfs] [ʌv; əv][ðə; ði]
together with a portfolio containing a complete set of India proofs of the
一起 和 一个 文件夹 包含 一个 完全的 放 的 印度 证明 的 这
[hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃəns] .
whole of the Illustrations .
所有的 的 这 插图 .

同时还附有一套完整的插图印度样稿。

[praɪs] £2 2s .
Price £2 2s .
价格 £2 2s .

价格 2 英镑 2 先令。

[iːtʃ] , [poʊst] - [friː] . [fɔːr]
each , post - free . 4
每个 , 邮政 - 自由的 . 4

每个，免邮费。4

[ˌmɪsə'leɪniəs] .
MISCELLANEOUS .
各种各样的 .

各种各样的。

[dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] . [ə; eɪ] . ['mɑːr] .
Geo . A . Meagher .
地理 . 一个 . 米格尔 .

乔治·A·米格尔

['fɪgjər] [ænd; ənd] ['fænsi] ['skeɪtɪŋ] .
FIGURE AND FANCY SKATING .
数字 和 想要 溜冰 .

花样滑冰和花式滑冰。

['dedɪkeɪtɪd] [tu:; tə] ['leɪdi] ['ɑ:rtʃɪbɔ:ld] ['kæmbl] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['prefəs] [baɪ][ðə; ði] [ɜ:rl] [ʌv; əv]['dɜ:rbi]

Dedicated	**to**	**Lady**	**Archibald**	**Campbell**	**,**	**and**	**with**	**Preface**	**by**	**the**	**Earl**	**of**	**Derby**
投入的	到	女士	阿奇博尔德	坎贝尔	,	和	和	前言	经过	这	伯爵	的	德比

.

:

.

谨以此书献给阿奇博尔德·坎贝尔夫人，并由德比伯爵作序。

[baɪ] [dʒɔ:rdʒ] [ə; eɪ] . ['mɑ:r] , [ðə; ði] ['tʃæmpiən] ['fɪgjər] ['skeɪtər][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] .

By	**George**	**A**	**.**	**Meagher**	**,**	**the**	**Champion**	**Figure**	**Skater**	**of**	**the**	**World**	**.**
经过	乔治	一个	.	米格尔	,	这	冠军	数字	滑冰者	的	这	世界	.

作者：乔治·A·米格尔，世界花样滑冰冠军。

[prə'fju:sli] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['daiəgræmz] .

Profusely	**Illustrated**	**with**	**Diagrams**	**.**
大量地	插图	和	图表	.

配有大量图表。

[kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] , 5s .

Crown	**8vo**	**,**	**cloth**	**,**	**5s**	**.**
王冠	8vo	,	布	,	5s	.

Crown 8vo，布面，5s。

[ə'nɑ:nɪməs] .

Anonymous	**.**
匿名的	.

匿名的。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][maɪ] [ˌdɪk'teɪtərʃɪp] .

THE	**STORY**	**OF**	**MY**	**DICTATORSHIP**	**.**
这	故事	的	我的	专政	.

我的独裁统治的故事。

[nu:] [ænd; ənd] ['tʃi:pər] [ɪ'dɪʃn] .

New	**and**	**Cheaper**	**Edition**	**.**
新的	和	更便宜	版	.

全新更便宜版本。

[sɪksθ] ['θaʊz(ə)nd] .

Sixth	**thousand**	**.**
第六	千	.

第六千。

[kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] , 2s . ; ['peɪpər] , 1s .

Crown	**8vo**	**,**	**cloth**	**,**	**2s**	**.**	**;**	**paper**	**,**	**1s**	**.**
王冠	8vo	,	布	,	2s	.	;	纸	,	1s	.

Crown 8开本，布面精装，2先令；纸质精装，1先令。

[ə'nɑ:nɪməs] .

Anonymous	**.**
匿名的	.

匿名的。

['gʌvərnmənt] [baɪ][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .

GOVERNMENT	**BY**	**THE**	**PEOPLE**	**.**
政府	经过	这	人们	.

人民当家作主。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θəz] [ʌv; əv] “ [ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][maɪ] [ˌdɪk'teɪtərʃɪp] .

By	**the**	**Authors**	**of**	**“**	**The**	**Story**	**of**	**My**	**Dictatorship**	**.**
经过	这	作者	的	“	这	故事	的	我的	专政	.

《我的独裁统治的故事》作者著。

" [kraʊn] 8vo , ['peɪpər] ['kʌvərz] , 1s .
" Crown 8vo , paper covers , 1s .
" 王冠 8vo , 纸 封面 , 1s .

"皇冠 8 开本，纸质封面，1 先令。

[ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ['dʒɔnstən] .
A . W . Johnston .
一个 . W . 约翰斯顿 .

AW 约翰斯顿。

[straɪks] , ['leɪbər] ['kwestʃənz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌiːkə'nɑːmɪk] ['dɪfəkəltɪz] .
STRIKES , LABOUR QUESTIONS , AND OTHER ECONOMIC DIFFICULTIES .
罢工 , 劳动 问题 , 和 其他 经济的 困难 .

罢工、劳工问题和其他经济困难。

[baɪ][ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ['dʒɔnstən] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [nuː] [juː'toʊpiə] .
By A . W . Johnston , Author of " The New Utopia .
经过 一个 . W . 约翰斯顿 , 作者 的 " 这 新的 乌托邦 .

作者：AW Johnston，《新乌托邦》的作者。

" [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] , 2s .
" Crown 8vo , cloth , 2s .
" 王冠 8vo , 布 , 2s .

"皇冠 8vo，布面，2s。

6d .
6d .
6d .

6d.

['dʌbljuː] . [iː] . [snel] .
W . E . Snell .
W . E . 斯内尔 .

WE Snell。

[ðə; ði] ['kæbɪnət] [ænd; ənd] ['pɑːrti] ['pɑːlətɪks] .
THE CABINET AND PARTY POLITICS .
这 内阁 和 派对 政治 .

内阁与政党政治。

[baɪ]['dʌbljuː] . [iː] . [snel] .
By W . E . Snell .
经过 W . E . 斯内尔 .

作者：WE Snell。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] , 1s .
Crown 8vo , cloth , 1s .
王冠 8vo , 布 , 1s .

Crown 8vo，布面，1先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['besi] ['wɪljəmz] .
Bessie Williams .
贝西 威廉姆斯 .

贝西·威廉姆斯。

[ðə; ði] [kler'vɔɪəns] [ʌv; əv] ['besi] ['wɪljəmz] (['mɪsɪz] . ['rʌsl] ['deɪviːz]) .
THE CLAIRVOYANCE OF BESSIE WILLIAMS (Mrs . Russell Davies) .
这 千里眼 的 贝西 威廉姆斯 (太太 . 罗素 戴维斯) .

贝西·威廉姆斯（拉塞尔·戴维斯夫人）的预知能力。

[wɪð; wɪθ] ['prefəs] [baɪ] ['flɔrəns] ['mæriət] .

With	Preface	by	Florence	Marryat	.
和	前言	经过	佛罗伦萨	玛丽亚特	.

由弗洛伦斯·马里亚特作序。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] , [wɪð; wɪθ] ['pɔːrtrət] , 6s .

Crown	8vo	,	cloth	,	with	Portrait	,	6s	.
王冠	8vo	,	布	,	和	肖像	,	6s	.

Crown 8vo，布面精装，带肖像，6先令。

[skraɪ'blɪrəs][.redi'vaivəs] .

Scriblerus	Redivivus	.
scriblerus	重生	.

Scriblerus Redivivus.

[ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] [plʌk] .

THE	ART	OF	PLUCK	.
这	艺术	的	采摘	.

勇气之艺。

[baɪ][skraɪ'blɪrəs][.redi'vaivəs] (['edwərd] [kæzwɔl]) .

By	Scriblerus	Redivivus	(	Edward	Caswall	)	.
经过	scriblerus	重生	(	爱德华	卡斯沃尔	)	.

作者：Scriblerus Redivivus（爱德华·卡斯沃尔）。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] .

New	Edition	.
新的	版	.

新版本。

['rɔɪəl] 16mo , [klɔːθ] , [gɪlt][tɑːp] , 2s .

Royal	16mo	,	cloth	,	gilt top	,	2s	.
皇家	16mo	,	布	,	镀金 顶部	,	2s	.

皇家 16 个月，布面精装，烫金封面，2 先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

['frænsɪs][eɪtʃ] . ['ʌndərˌwʊd] , [əl] . [diː] . ['kwɑːbɪn] :

Francis	H	.	Underwood	,	LL	.	D	.	QUABBIN	:
弗朗西斯	H	.	安德伍德	,	二	.	D	.	夸宾	:

弗朗西斯·H·安德伍德，法学博士，夸宾：

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] [taʊn] , [wɪð; wɪθ] ['autluks] [ə'pɑːn]['pjʊrɪtən] [laɪf] .

The	Story	of	a	Small	Town	,	with	Outlooks	upon	Puritan	Life	.
这	故事	的	一个	小的	镇	,	和	展望	之上	清教徒	生活	.

一个小镇的故事，以及对清教徒生活的展望。

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['frænsɪs][eɪtʃ] . ['ʌndərˌwʊd] , [əl] . [diː] . ['nuːmərəs] [ˌilə'streiʃəns] .

By	the	late	Francis	H	.	Underwood	,	LL	.	D	.	Numerous	Illustrations	.
经过	这	晚的	弗朗西斯	H	.	安德伍德	,	二	.	D	.	很多的	插图	.

已故的弗朗西斯·H·安德伍德法学博士著。配有大量插图。

[lɑːrdʒ] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] , [gɪlt][tɑːp] .

Large	Crown	8vo	,	cloth	,	gilt top	.
大的	王冠	8vo	,	布	,	镀金 顶部	.

大皇冠八开本，布面精装，烫金封面。

[nuː] [ænd; ənd] ['tʃiːpər] [ɪ'dɪʃn] , 5s .

New	and	Cheaper	Edition	,	5s	.
新的	和	更便宜	版	,	5s	.

全新更便宜的版本，5s。

[bʊks] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] .
BOOKS **FOR** **CHILDREN** **.**
图书 为了 孩子们 .

儿童书籍。

[ɑːr] . ['mɜːrri] ['gɪlkrɪst] .
R **.** **Murray** **Gilchrist** **.**
拉 . 默里 吉尔克里斯特 .

R·默里·吉尔克里斯特。

['həːkjuliːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌmæriə'net] .
HERCULES **AND** **THE** **MARIONETTES** **.**
赫拉克勒斯 和 这 木偶 .

大力神和木偶们。

[baɪ][ɑːr] . ['mɜːrri] ['gɪlkrɪst] .
By **R** **.** **Murray** **Gilchrist** **.**
经过 拉 . 默里 吉尔克里斯特 .

作者：R·默里·吉尔克里斯特。

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [tʃɑːrlz] [piː] . - .
Fully **Illustrated** **by** **Charles** **P** **.** **Sainton** **.**
完全 插图 经过 查尔斯 P . - .

由查尔斯·P·圣顿绘制插图。

[lɑːrdʒ] [kraʊn] 4to , [praɪs] 5s .
Large **Crown** **4to** **,** **price** **5s** **.**
大的 王冠 4to , 价格 5s .

大皇冠 4to，价格 5 先令。

[fɔːrd] [hʊfɝ] .
Ford **Hueffer** **.**
福特 休弗 .

福特·休弗。

[ðə; ði] [kwiːn] [huː] [fluː] .
THE **QUEEN** **WHO** **FLEW** **.**
这 女王 WHO 飞翔 .

会飞的女王。

[baɪ][fɔːrd] [hʊfɝ] .
By **Ford** **Hueffer** **.**
经过 福特 休弗 .

作者：福特·休弗

[wɪð; wɪθ] ['frʌntɪspiːs] [baɪ][sɜːr][iː] . ['bɝːn] - [dʒəʊnz] , [bɑːrt] . , [ænd; ənd]['bɔːrdər] [dɪ'zaɪn] [baɪ][siː] . [ɑːr] .
With **Frontispiece** **by** **Sir** **E** **.** **Burne** **-** **Jones** **,** **Bart** **.** **,** **and** **Border** **Design** **by** **C** **.** **R** **.**
和 卷首插图 经过 先生 E . 伯恩 - 琼斯 , 巴特 . , 和 边界 设计 经过 C . 拉 .
[biː] . ['bærət, 'bærit] .
B **.** **Barrett** **.**
B . 巴雷特 .

由 E. Burne-Jones 爵士绘制卷首插图，CRB Barrett 设计边框。

[ɪm'pɪriəl] 16mo , [klɔːθ] , [praɪs] 3s .
Imperial **16mo** **,** **cloth** **,** **price** **3s** **.**
帝国 16mo , 布 , 价格 3s .

Imperial 16mo，布面精装，价格 3 先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ˌvilhelˈmiːnəˌˌwil-] [ˈpɪkərɪŋ] .
Wilhelmina **Pickering** **.**
威廉明娜 皮克林 .

威廉明娜·皮克林。

[ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv] [prɪns] - .
THE **ADVENTURES** **OF** **PRINCE** **ALMERO** **.**
这 冒险 的 王子 - .

阿尔梅罗王子的冒险故事。

[baɪ][ˌvilhelˈmiːnəˌˌwil-] [ˈpɪkərɪŋ] .
By **Wilhelmina** **Pickering** **.**
经过 威廉明娜 皮克林 .

作者：威廉明娜·皮克林。

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ˈmɑːrgrət] [ˈhʊpər] .
Illustrated **by** **Margaret** **Hooper** **.**
插图 经过 玛格丽特 胡珀 .

由玛格丽特·胡珀绘制插图。

[ɪmˈpɪriəl] 16mo , [klɔːθ] , [praɪs] 3s .
Imperial **16mo** **,** **cloth** **,** **price** **3s** **.**
帝国 16mo , 布 , 价格 3s .

Imperial 16mo，布面精装，价格 3 先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ˈmɪsɪz] . [ˈritʃəd] [ˈstreɪtʃi] .
Mrs **.** **Richard** **Strachey** **.**
太太 . 理查德 斯特雷奇 .

理查德·斯特雷奇夫人。

[ˈnɜːrsəri] [ˈlɪrɪks] .
NURSERY **LYRICS** **.**
苗圃 歌词 .

童谣歌词。

[baɪ][ˈmɪsɪz] . [ˈritʃəd] [ˈstreɪtʃi] .
By **Mrs** **.** **Richard** **Strachey** **.**
经过 太太 . 理查德 斯特雷奇 .

作者：理查德·斯特雷奇夫人。

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][dʒiː] . [piː] . [ˈdʒeɪˌkoʊm] [hʊd] .
Illustrated **by** **G** **.** **P** **.** **Jacomb** **Hood** **.**
插图 经过 G . P . 雅各布 兜帽 .

由 GP Jacomb Hood 绘制插图。

[ɪmˈpɪriəl] 16mo , [praɪs] 3s .
Imperial **16mo** **,** **price** **3s** **.**
帝国 16mo , 价格 3s .

Imperial 16个月，价格3先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [bʊk] [ˈsɪriːz] .
THE **STORY** **BOOK** **SERIES** **.**
这 故事 书 系列 .

故事书系列。

['rɔɪəl] 16mo , [hæf] [klɔːθ] ['ekstrə] , [ænd; ənd]['kjuːpɪd]['peɪpər] , ['ɪləstreɪtɪd] , 1s .
Royal **16mo** **,** **half** **cloth** **extra** **,** **and** **Cupid** **paper** **,** **Illustrated** **,** **1s** **.**
皇家 16mo , 一半 布 额外的 , 和 丘比特 纸 , 插图 , 1s .

Royal 16开本，半布面精装，丘比特纸，插图，1先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[iːtʃ] . [wʌn] .
each **.** **1** **.**
每个 . 1 .

每个.1.

['stelə] .
STELLA **.**
斯特拉 .

斯特拉。

[baɪ]['mɪsɪz] . [dʒiː] . [es] . ['riːni] . [ˌtuː'tuː] .
By **Mrs** **.** **G** **.** **S** **.** **Reaney** **.** **2** **.**
经过 太太 . G . S . 雷尼 . 2 .

作者：GS Reaney 夫人。2.

[maɪ] [ænt] [kən'stænʃiə] [dʒeɪn] .
MY **AUNT** **CONSTANTIA** **JANE** **.**
我的 阿姨 康斯坦蒂亚 简 .

我的姑妈康斯坦蒂娅·简。

[baɪ] ['meri] [iː] . . [θriː] .
By **Mary** **E** **.** **Hullah** **.** **3** **.**
经过 玛丽 E . 胡拉 . 3 .

作者：玛丽·E·胡拉。3.

['lɪt(ə)l] ['glɔːriz] ['mɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [nɑːt] [ə'loʊn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
LITTLE **GLORY'S** **MISSION** **,** **and** **NOT** **ALONE** **IN** **THE** **WORLD** **.**
小的 荣耀的 使命 , 和 不是 独自的 在 这 世界 .

小荣耀的使命，以及在世界上并不孤单。

[baɪ]['mɪsɪz] . [dʒiː] . [es] . ['riːni] . [fɔːr] .
By **Mrs** **.** **G** **.** **S** **.** **Reaney** **.** **4** **.**
经过 太太 . G . S . 雷尼 . 4 .

作者：GS Reaney 夫人。4.

[hæns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] .
HANS **AND** **HIS** **FRIEND** **.**
汉斯 和 他的 朋友 .

汉斯和他的朋友。

[baɪ] ['meri] [iː] . . [faɪv]
By **Mary** **E** **.** **Hullah** **.** **5**
经过 玛丽 E . 胡拉 . 5

作者：玛丽·E·胡拉。5

['fɪkʃ(ə)n] .
FICTION **.**
小说 .

小说。

['geɪbriəl] - .
Gabriel **Setoun** **.**
加布里埃尔 - .

加布里埃尔·塞顿。

['rɑ:bərt] ['ə:kət] .
ROBERT URQUHART .
罗伯特 厄克特 .

罗伯特·厄克特。

[baɪ]['geɪbriəl] - , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] “ ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [hɑ:r] , ” [ænd; ənd] “ - .
By Gabriel Setoun , Author of “ Sunshine and Haar , ” and “ Barncraig .
经过 加布里埃尔 - , 作者 的 “ 阳光 和 哈尔 , ” 和 “ - .

作者：加布里埃尔·塞图恩，著有《阳光与毛发》和《巴恩克雷格》。

” [lɑ:rdʒ] [kraʊn] 8vo , ['dekl] [edʒ] , [klɔ:θ] , [gɪlt][tɑ:p] , 6s .
” Large Crown 8vo , deckle edge , cloth , gilt top , 6s .
” 大的 王冠 8vo , 毛边 边缘 , 布 , 镀金 顶部 , 6s .

“大皇冠8开本，毛边，布面，烫金封面，6先令。

[el] . [ti:] . ['mi:d] .
L . T . Meade .
L . T . 米德 .

米德中尉。

['stɔ:riz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['daɪəri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɑ:ktər] .
STORIES FROM THE DIARY OF A DOCTOR .
故事 从 这 日记 的 一个 医生 .

一位医生的日记故事集。

['sekənd] ['sɪri:z] .
Second Series .
第二 系列 .

第二季。

[baɪ][el] . [ti:] . ['mi:d] [ænd; ənd] ['klɪfərd] ['hælɪfæks] .
By L . T . Meade and Clifford Halifax .
经过 L . T . 米德 和 克利福德 哈利法克斯 .

作者：LT Meade 和 Clifford Halifax。

[lɑ:rdʒ] [kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] , 6s .
Large crown 8vo , cloth , 6s .
大的 王冠 8vo , 布 , 6s .

大冠 8vo，布面，6s。

[ɑ:n] .
Hon .
尊敬的 .

尊敬的

['mɪsɪz] . ['henri] ['tʃɛtˌwɪnd] , [ænd; ənd]['dʌblju:] . [eɪtʃ] . ['wɪlkɪnz] .
Mrs . Henry Chetwynd , and W . H . Wilkins .
太太 . 亨利 切特温德 , 和 W . H . 威尔金斯 .

亨利·切特温德夫人和W·H·威尔金斯。

[dʒɑ:n] - [temp'teɪʃ(ə)n] .
JOHN ELLICOMBE'S TEMPTATION .
约翰 - 诱惑 .

约翰·埃利科姆的诱惑。

[baɪ][ðə; ði] [ɑ:n] . ['mɪsɪz] . ['henri] ['tʃɛtˌwɪnd] [ænd; ənd]['dʌblju:] . [eɪtʃ] . ['wɪlkɪnz] ([pɑ:rt] ['ɔ:θər] [ʌv; əv] “
By the Hon . Mrs . Henry Chetwynd and W . H . Wilkins (part Author of “
经过 这 尊敬的 . 太太 . 亨利 切特温德 和 W . H . 威尔金斯 (部分 作者 的 “
[ðə; ði] [gri:n] [beɪ] [tri:] ”) .
The Green Bay Tree ”) .
这 绿色的 湾 树 ”) .

由亨利·切特温德夫人和W·H·威尔金斯（《绿湾之树》的合著者）撰写。

[kraʊn] 8vo , [praɪs] 6s .
Crown 8vo , price 6s .
王冠 8vo , 价格 6s .

Crown 8vo，价格 6 先令。

[es] . [ɑːr] . [ˈkrɔkit] .
S . R . Crockett .
S . 拉 . 克罗克特 .

SR Crockett。

[bɑːg] - [ˈmɜːrtl] [ænd; ənd] [piːt] :
BOG - MYRTLE AND PEAT :
沼泽 - 桃金娘 和 泥炭 :

沼泽香桃木和泥炭：

[teɪlz; ˈteɪˌliz] [ˈtʃiːfli] [ʌv; əv][ˈgæləwei] , [ˈgæðərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈjɪrz] - [tuː; tə] - .
Tales chiefly of Galloway , gathered from the years 1889 to 1895 .
故事 主要 的 加洛韦 , 聚集 从 这 年 - 到 - .

主要讲述加洛韦的故事，收集于 1889 年至 1895 年。

[baɪ][es] . [ɑːr] . [ˈkrɔkit] , [ˈɔːθər] [ʌv; əv] “ [ðə; ði] [ˈstikit] [ˈmɪnɪstər] , ”
By S . R . Crockett , Author of “ The Stickit Minister , ”
经过 S . 拉 . 克罗克特 , 作者 的 “ 这 粘着 部长 , ”

作者：SR Crockett，《Stickit Minister》一书的作者

“ [ðə; ði] [ˈreidəz] , ” [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
“ The Raiders , ” etc .
“ 这 突袭者队 , ” ETC .

《突袭者》等等。

[ˈsekənd] [ɪˈdɪʃn] , 18th [ˈθaʊz(ə)nd] .
Second Edition , 18th thousand .
第二 版 , 18th 千 .

第二版，第18000页。

[lɑːrdʒ] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] , [gɪlt][tɑːp] , 6s .
Large Crown 8vo , cloth , gilt top , 6s .
大的 王冠 8vo , 布 , 镀金 顶部 , 6s .

大皇冠8开本，布面精装，烫金封面，6先令。

[tʃɑːrlz] [tiː] . [siː] . [dʒeɪmz] .
Charles T . C . James .
查尔斯 T . C . 詹姆斯 .

查尔斯·T·C·詹姆斯。

[ɑːn] [ˈtɜːnhəm] [griːn] : [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
ON TURNHAM GREEN : being The Adventures of a Gentleman of the Road .
在 特纳姆 绿色的 : 存在 这 冒险 的 一个 绅士 的 这 路 .

在特纳姆格林：一位公路绅士的冒险故事。

[baɪ] [tʃɑːrlz] [tiː] . [siː] . [dʒeɪmz] , [ˈɔːθər] [ʌv; əv] “ [mɪs] [prɪˈkɑːsəti] , ”
By Charles T . C . James , Author of “ Miss Precocity , ”
经过 查尔斯 T . C . 詹姆斯 , 作者 的 “ 错过 早熟 , ”

作者：查尔斯·T·C·詹姆斯，《早熟小姐》的作者

“ [ˈhoʊli] [ˈwedlɑːk] , ” [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
“ Holy Wedlock , ” etc .
“ 圣 婚姻 , ” ETC .

“神圣的婚姻”等等。

[θɜːrd] [ɪˈdɪʃn] .
Third Edition .
第三 版 .

第三版。

[kraʊn] 8vo ， [klɔːθ] ， 6s .
Crown 8vo ， cloth ， 6s .
王冠 8vo ， 布 ， 6s .

Crown 8vo，布面，6先令。

['moʊnə] [kɛəd] .
Mona Caird .
莫娜 凯尔德 .

莫娜·凯尔德。

[ðə; ði] ['dɔtɜ-z] [ʌv; əv]['dæniːəs] .
THE DAUGHTERS OF DANAUS .
这 女儿们 的 达那俄斯 .

达那俄斯的女儿们。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['moʊnə] [kɛəd] .
By Mrs . Mona Caird .
经过 太太 . 莫娜 凯尔德 .

作者：莫娜·凯尔德夫人。

[θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] .
Third Edition .
第三 版 .

第三版。

[kraʊn] 8vo ， - [piː'piː] . ， [klɔːθ] ， 6s .
Crown 8vo ， 480 pp . ， cloth ， 6s .
王冠 8vo ， - pp . ， 布 ， 6s .

皇冠8开本，480页，布面精装，6先令。

[meɪ] ['krɑːməlɪn] .
May Crommelin .
可能 克罗梅林 .

五月克罗姆林。

[dʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wɪnd] .
DUST BEFORE THE WIND .
灰尘 前 这 风 .

风前的尘埃。

[baɪ] [meɪ] ['krɑːməlɪn] .
By May Crommelin .
经过 可能 克罗梅林 .

作者：梅·克罗姆林。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo ， [klɔːθ] ， 6s .
Crown 8vo ， cloth ， 6s .
王冠 8vo ， 布 ， 6s .

Crown 8vo，布面，6先令。

['helən] [piː] . ['red(ə)n] .
Helen P . Redden .
海伦 P . 变红 .

海伦·P·雷登。

- [ʌv; əv] - .
M'CLELLAN OF M'CLELLAN .
- 的 - .

麦克莱伦家族的麦克莱伦。

[baɪ] ['helən] [piː] . ['red(ə)n] . [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] , 6s .

By	Helen	P	.	Redden	.	Crown	8vo	,	cloth	,	6s	.
经过	海伦	P	.	变红	.	王冠	8vo	,	布	,	6s	.

海伦·P·雷登著。皇冠8开本，布面精装，6先令。

[tʃɑːrlz] ['dɪksən] . - [maɪlz] [æn; ən] ['aʊər] .

Charles	Dixon	.	1500	MILES	AN	HOUR	.
查尔斯	迪克森	.	-	英里	一个	小时	.

查尔斯·迪克森。《时速1500英里》。

[baɪ] [tʃɑːrlz] ['dɪksən] .

By	Charles	Dixon	.
经过	查尔斯	迪克森	.

作者：查尔斯·迪克森

[ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] [fɔːr; fər] [bɔɪz] .

A	Book	of	Adventure	for	Boys	.
一个	书	的	冒险	为了	男孩们	.

一本献给男孩的冒险故事书。

[wɪð; wɪθ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ] ['kæptɪn] ['ɑːrθər] [leəd] , [leɪt] [ɑːr] . [iː] . [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] , [gɪlt]

With	Illustrations	by	Captain	Arthur	Layard	,	late	R	.	E	.	Crown	8vo	,	cloth	,	gilt
和	插图	经过	队长	亚瑟	莱亚德	,	晚的	拉	.	E	.	王冠	8vo	,	布	,	镀金

['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , [praɪs] 5s .

edges	,	price	5s	.
边缘	,	价格	5s	.

由亚瑟·莱亚德上尉绘制插图，皇家英国皇家时期皇冠8开本，布面精装，烫金边，定价5先令。

[viː] . [ʃɔlənbɜ˞gɜ˞] .

V	.	Schallenberger	.
V	.	沙伦伯格	.

V. Schallenberger。

[ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ['drɑːmə] .

A	VILLAGE	DRAMA	.
一个	村庄	戏剧	.

一部乡村剧。

[baɪ][viː] . [ʃɔlənbɜ˞gɜ˞] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [griːn] [tiː] .

By	V	.	Schallenberger	,	Author	of	“	Green	Tea	.
经过	V	.	沙伦伯格	,	作者	的	“	绿色的	茶	.

V. Schallenberger，《绿茶》一书的作者。

” [kraʊn] 8vo , ['dekl] [edʒ] , [gɪlt][tɑːp] , 3s .

”	Crown	8vo	,	deckle	edge	,	gilt	top	,	3s	.
”	王冠	8vo	,	毛边	边缘	,	镀金	顶部	,	3s	.

“皇冠 8 开本，毛边，镀金顶部，3 先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[iː] . ['dʌbljuː] . ['hɔrnəŋ] .

E	.	W	.	Hornung	.
E	.	W	.	霍农	.

EW Hornung。

[ðə; ði] [bɔːs] [ʌv; əv] - .

THE	BOSS	OF	TAROOMBA	.
这	老板	的	-	.

塔鲁姆巴老大。

[baɪ][iː] . ['dʌbljuː] . ['hɔrnəŋ] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [ə; eɪ][braɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊʃ] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]
By **E** **.** **W** **.** **Hornung** **,** **Author** **of** **“** **A** **Bride** **from** **the** **Bush** **,** **”** **etc**
经过 E . W . 霍农 , 作者 的 “ 一个 新娘 从 这 衬套 , ” ETC
. [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
. **etc** **.**
. ETC .

作者：EW Hornung，著有《丛林新娘》等作品。

[nuː] [ænd; ənd] ['tʃiːpər] [ɪ'dɪʃn] .
New **and** **Cheaper** **Edition** **.**
新的 和 更便宜 版 .

全新更便宜版本。

[klɔːθ] , [praɪs] 3s .
Cloth **,** **price** **3s** **.**
布 , 价格 3s .

布料，价格 3 先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

- ['stjʊt] .
Esmè **Stuart** **.**
- 斯图尔特 .

埃斯梅·斯图尔特。

[ɪn'skruːtəb(ə)l] .
INSCRUTABLE **.**
难以捉摸 .

深不可测。

[baɪ] - ['stjʊt] .
By **Esmè** **Stuart** **.**
经过 - 斯图尔特 .

作者：埃斯梅·斯图尔特。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] , 3s .
Crown **8vo** **,** **cloth** **,** **3s** **.**
王冠 8vo , 布 , 3s .

Crown 8vo，布面，3s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[siː] . ['kreɪgi] ['hɑːlkɪt] .
C **.** **Craigie** **Halkett** **.**
C . 克雷吉 哈尔克特 .

C. Craigie Halkett。

['skændəbeg] : [ə; eɪ]['roʊmæns][ʌv; əv]['kɑːŋkwest] .
SCANDERBEG **:** **A** **Romance** **of** **Conquest** **.**
斯坎德贝格 : 一个 浪漫 的 征服 .

斯坎德培：征服的浪漫史。

[baɪ] ['kɑːnstəns] ['kreɪgi] ['hɑːlkɪt] .
By **Constance** **Craigie** **Halkett** **.**
经过 康斯坦斯 克雷吉 哈尔克特 .

作者：康斯坦斯·克雷吉·哈尔克特。

[lɑːrdʒ] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] , [praɪs] 3s .

Large	**Crown**	**8vo**	**,**	**cloth**	**,**	**price**	**3s**	**.**
大的	王冠	8vo	,	布	,	价格	3s	.

大皇冠8开本，布面，价格3先令。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

[ˌklemən'tiːnə] [blæk] .

Clementina	**Black**	**.**
克莱门蒂娜	黑色的	.

克莱门蒂娜·布莱克。

[æn; ən]['ædʒɪteɪtər] : [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ə; eɪ] [straɪk] ['liːdər] .

AN	**AGITATOR**	**:**	**The**	**Story**	**of**	**a**	**Strike**	**Leader**	**.**
一个	搅拌器	:	这	故事	的	一个	罢工	领导者	.

煽动者：一位罢工领袖的故事。

[baɪ][ˌklemən'tiːnə] [blæk] .

By	**Clementina**	**Black**	**.**
经过	克莱门蒂娜	黑色的	.

作者：克莱门蒂娜·布莱克。

[ə; eɪ]['nɑːv(ə)l] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ]['soʊʃ(ə)l] ['kwestʃənz] .

A	**Novel**	**Dealing**	**with**	**Social**	**Questions**	**.**
一个	小说	处理	和	社会的	问题	.

一部探讨社会问题的长篇小说。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] , 2s .

Crown	**8vo**	**,**	**cloth**	**,**	**2s**	**.**
王冠	8vo	,	布	,	2s	.

Crown 8vo，布面，2s。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

['iːdn] ['filpɔts] .

Eden	**Phillpotts**	**.**
伊甸园	菲尔波茨	.

伊登·菲尔波茨。

[ə; eɪ] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['devə(l)] .

A	**DEAL**	**WITH**	**THE**	**DEVIL**	**.**
一个	交易	和	这	魔鬼	.

与魔鬼的交易。

[baɪ] ['iːdn] ['filpɔts] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [ɪn] ['ʃʊgər] [keɪn] [lænd] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

By	**Eden**	**Phillpotts**	**,**	**Author**	**of**	**“**	**In**	**Sugar**	**Cane**	**Land**	**,**	**”**	**etc**	**.**
经过	伊甸园	菲尔波茨	,	作者	的	“	在	糖	甘蔗	土地	,	”	ETC	.

作者：伊登·菲尔波茨，《甘蔗之乡》等书的作者。

[kraʊn] 8vo , ['peɪpər] ['kʌvərz] , 1s .

Crown	**8vo**	**,**	**paper**	**covers**	**,**	**1s**	**.**
王冠	8vo	,	纸	封面	,	1s	.

Crown 8vo，纸质封面，1先令。

['ʃɑːrlət] - [dʒəʊnz] .

Charlotte	**Rosalys**	**Jones**	**.**
夏洛特	-	琼斯	.

夏洛特·罗莎莉丝·琼斯。

[ðə; ði] [hɪp'nɑːtɪk] [ɪk'sperɪmənt] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['riːvz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['stɔːriz] .

THE	HYPNOTIC	EXPERIMENT	OF	DR	.	REEVES	,	and	other	Stories	.
这	催眠的	实验	的	博士	.	里夫斯	,	和	其他	故事	.

里夫斯博士的催眠实验及其他故事。

[baɪ] ['ʃɑːrlət] - [dʒəʊnz] .

By	Charlotte	Rosalys	Jones	.
经过	夏洛特	-	琼斯	.

作者：夏洛特·罗莎莉丝·琼斯。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] .

Fcap	.
FCAP	.

Fcap。

8vo , [klɔːθ] , 2s .

8vo	,	cloth	,	2s	.
8vo	,	布	,	2s	.

8开，布面，2秒。

[ef] . ['dʌbljuː] . ['mɔd] .

F	.	W	.	Maude	.
F	.	W	.	莫德	.

FW Maude。

['vɪktəms] .

VICTIMS	.
受害者	.

受害者。

[baɪ][ef] . ['dʌbljuː] . ['mɔd] .

By	F	.	W	.	Maude	.
经过	F	.	W	.	莫德	.

作者：FW Maude。

[nuː] [ænd; ənd] ['tʃiːpər] [ɪ'dɪʃn] .

New	and	Cheaper	Edition	.
新的	和	更便宜	版	.

全新更便宜版本。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] , 2s .

Crown	8vo	,	cloth	,	2s	.
王冠	8vo	,	布	,	2s	.

Crown 8vo，布面，2s。

['wɪljəm] ['bʊlək] - ['bɑːrkər] .

William	Bullock	-	Barker	.
威廉	犍	-	巴克	.

威廉·布洛克-巴克。

[leɪm] [dɔːgz] : [æn; ən] [ɪm'preʃənɪst] ['stʌdi] .

LAME	DOGS	:	An	Impressionist	Study	.
瘸	狗	:	一个	印象派	学习	.

跛脚的狗：印象派习作。

[baɪ] ['wɪljəm] ['bʊlək] - ['bɑːrkər] .

By	William	Bullock	-	Barker	.
经过	威廉	犍	-	巴克	.

作者：威廉·布洛克-巴克。

[smɔːl] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] , 1s .

Small	Crown	8vo	,	cloth	,	1s	.
小的	王冠	8vo	,	布	,	1s	.

小皇冠8开本，布面精装，1先令。

6d . [sɪks]
6d . 6
6d . 6

6d.6

[ðə; ði] ['mɑːdərn] ['laɪbreri] .
THE MODERN LIBRARY .
这 现代的 图书馆 .

现代图书馆。

[smɔːl] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] , [gɪlt][tɑːp] , 2s . ; ['peɪpər] , 1s .
Small Crown 8vo , cloth , gilt top , 2s . ; paper , 1s .
小的 王冠 8vo , 布 , 镀金 顶部 , 2s . ; 纸 , 1s .

小皇冠8开本，布面精装，烫金书口，2先令；纸本，1先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[iːtʃ] . [wʌn] .
each . 1 .
每个 . 1 .

每个.1.

[ə; eɪ] ['lætər] - [deɪ] ['roʊmæns] .
A LATTER - DAY ROMANCE .
一个 后者 - 天 浪漫 .

一部现代爱情故事。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['mɜːrri] ['hɪksən] . [ˌtuː'tuː] .
By Mrs . Murray Hickson . 2 .
经过 太太 . 默里 希克森 . 2 .

作者：默里·希克森夫人。2.

[ðə; ði] ['wɝːldz] ['pleʒərz] .
THE WORLD'S PLEASURES .
这 世界的 快乐 .

世间乐趣。

[baɪ]['klærə] ['sævɪl] - ['klɑːrk] . [θriː] .
By Clara Savile - Clarke . 3 .
经过 克拉拉 萨维尔 - 克拉克 . 3 .

克拉拉·萨维尔-克拉克著。3.

“ ['hevəns] !
“ HEAVENS !
“ 天 !

“天!

” [baɪ] [ɑː'lɔɪs] ['vɔɪtɛk] - . [fɔːr] .
” By Alois Vojtech Smilovsky . 4 .
” 经过 阿洛伊斯 沃伊泰克 - . 4 .

” 作者：Alois Vojtech Smilovsky.4。

[ə; eɪ] ['kɑːnslz] ['pæsɪndʒər] .
A CONSUL'S PASSENGER .
一个 领事的 乘客 .

领事的乘客。

[baɪ] ['hæri] ['lændər] .
By Harry Lander .
经过 哈里 着陆器 .

作者：哈里·兰德

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['sɜːrplʌs] ['laɪbreri] ['nɑːvəlz] [kæn; kən] [naʊ] [biː; bi][hæd; həd][æt; ət] 6s .

The	following	surplus	LIBRARY	NOVELS	can	now	be	had	at	6s	.
这	下列的	剩余	图书馆	小说	能	现在	是	有	在	6s	.

以下剩余的图书馆小说现仅售 6 先令。

[ðə; ði][set][ʌv; əv] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['vɑːljəmz] :

the	set	of	two	or	three	Volumes	:
这	放	的	二	或者	三	卷	:

两卷或三卷本:

[tʃɑːrlz] [tiː] . [siː] . [dʒeɪmz] .

Charles	T	.	C	.	James	.
查尔斯	T	.	C	.	詹姆斯	.

查尔斯·T·C·詹姆斯。

[mɪs] [prɪ'kɑːsəti] .

MISS	PRECOCITY	.
错过	早熟	.

早熟小姐。

[ɪn][ˌtuː'tuː] ['vɑːljəmz] .

In	2	Volumes	.
在	2	卷	.

共两卷。

['pəːsivəl] ['pɪkərɪŋ] .

Percival	Pickering	.
珀西瓦尔	皮克林	.

珀西瓦尔·皮克林。

[ə; eɪ] [laɪf] [ə'raɪ] .

A	LIFE	AWRY	.
一个	生活	错误	.

偏离正轨的人生。

[ɪn][θriː] ['vɑːljəmz] .

In	3	Volumes	.
在	3	卷	.

共3卷。

['mɪsɪz] . [dʒiː] . [es] . ['riːni] .

Mrs	.	G	.	S	.	Reaney	.
太太	.	G	.	S	.	雷尼	.

GS Reaney 夫人。

['draɪv, 'dɑːktɚ] .

DR	.
博士	.

博士

['greɪz] ['peɪʃ(ə)nt] .

GREY'S	PATIENT	.
格雷的	病人	.

格雷氏病人。

[ɪn][θriː] ['vɑːljəmz] .

In	3	Volumes	.
在	3	卷	.

共3卷。

['mɪsɪz] . [məkwɔɪd] .

Mrs	.	Macquoid	.
太太	.	麦奎德	.

麦奎德夫人。

[ɪn] [æn; ən] ['ɔ:rtʃərd] .
IN **AN** **ORCHARD** **.**
在 一个 果园 .

在果园里。

[ɪn] [ˌtu:'tu:] ['vɑ:ljəmz] .
In **2** **Volumes** **.**
在 2 卷 .

共两卷。

[meɪ] ['krɑ:məlɪn] .
May **Crommelin** **.**
可能 克罗梅林 .

五月克罗姆林。

[dʌst] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [wɪnd] .
DUST **BEFORE** **THE** **WIND** **.**
灰尘 前 这 风 .

风前的尘埃。

[ɪn] [ˌtu:'tu:] ['vɑ:ljəmz] . ['sɛvən]
In **2** **Volumes** **.** **7**
在 2 卷 . 7

共两卷。7

[wɜ:rks] [ɑ:n] ['neɪtʃər] .
WORKS **ON** **NATURE** **.**
作品 在 自然 .

对自然的研究。

[tʃɑ:rlz] ['dɪksən] .
Charles **Dixon** **.**
查尔斯 迪克森 .

查尔斯·迪克森。

['brɪtɪʃ] [si:] [bɜ:rdz] .
BRITISH **SEA** **BIRDS** **.**
英国的 海 鸟类 .

英国海鸟。

[baɪ] [tʃɑ:rlz] ['dɪksən] .
By **Charles** **Dixon** **.**
经过 查尔斯 迪克森 .

作者：查尔斯·迪克森

['ɔ:θər] [ʌv; əv] “ [ðə; ði] [maɪ'greɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [bɜ:rdz] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Author **of** **“** **The** **Migration** **of** **Birds** **,** **”** **etc** **.** **etc** **.**
作者 的 “ 这 迁移 的 鸟类 , ” ETC . ETC .

《候鸟迁徙》等作品的作者

[wɪð; wɪθ] [eɪt] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] [tʃɑ:rlz] ['wɪmpər] .
With **Eight** **Illustrations** **by** **Charles** **Whymper** **.**
和 八 插图 经过 查尔斯 温珀 .

附查尔斯·温珀绘制的八幅插图。

[skwer] [dɪ'maɪ] 8vo , [klɔ:θ] , [gɪlt] [tɑ:p] , 10s .
Square **demy** **8vo** **,** **cloth** **,** **gilt** **top** **,** **10s** **.**
正方形 德米 8vo , 布 , 镀金 顶部 , 10s .

方形德米八开本，布面精装，烫金封面，10先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [ˈəuin][ænd; ənd][prɑːf] . [ˈbʊldʒər] .

J	.	A	.	Owen	and	Prof	.	Boulger	.
J	.	一个	.	欧文	和	教授	.	博尔格	.

JA Owen 和 Boulger 教授。

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [mʌnθ] [baɪ] [mʌnθ] .

THE	COUNTRY	MONTH	BY	MONTH	.
这	国家	月	经过	月	.

各国每月概况。

[baɪ][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [ˈəuin] , & [prɑːf] . [dʒiː] . [es] . [ˈbʊldʒər] , [ef] . [el] . [es] . ,

By	J	.	A	.	Owen	,	&	Prof	.	G	.	S	.	Boulger	,	F	.	L	.	S	.	,
经过	J	.	一个	.	欧文	,	&	教授	.	G	.	S	.	博尔格	,	F	.	L	.	S	.	,

作者：JA Owen 和 GS Boulger 教授，FLS

[ef] . [dʒiː] . [es] . [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkʌvər] [drˈzaɪn] [baɪ][dʒeɪ] . [ˈlɑːˌkwʊd] [ˈkɪplɪŋ] .

F	.	G	.	S	.	With	a	Cover	Design	by	J	.	Lockwood	Kipling	.
F	.	G	.	S	.	和	一个	覆盖	设计	经过	J	.	洛克伍德	吉卜林	.

FGS，封面设计：J. Lockwood Kipling。

[praɪs] , [ˈpeɪpər][ˈkʌvərz] , [gɪlt][tɑːp] , 1s . ;

Price	,	paper	covers	,	gilt	top	,	1s	.	;
价格	,	纸	封面	,	镀金	顶部	,	1s	.	;

价格，纸质封面，烫金封顶，1先令；

[klɔːθ] , [sɪlk] [soʊn] , [ˌɪnˈleɪd] [ˈpɑːrtʃmənt] , 2s .

Cloth	,	silk	sewn	,	inlaid	parchment	,	2s	.
布	,	丝绸	缝制的	,	镶嵌	羊皮纸	,	2s	.

布料，丝绸缝制，镶嵌羊皮纸，2先令。

[ðə; ði] [əˈbʌv] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv] [twelv] [ˈmʌnθli] [pɑːrts] , [iːtʃ] [kəmˈpliːt] [ɪn][ɪtˈself] .

The	above	consists	of	Twelve	Monthly	Parts	,	each	complete	in	itself	.
这	多于	由	的	十二	月度	部分	,	每个	完全的	在	本身	.

以上内容由十二个月刊组成，每个月刊都是一个完整的故事。

[wʌn] [set] [ʌv; əv] - ([ˈpeɪpər]) , [ɪn][ˈpeɪpər][bɑːks] , [praɪs] 12s . ”

One	set	of	12	(	paper	)	,	in	paper	box	,	price	12s	.	”
一	放	的	-	(	纸	)	,	在	纸	盒子	,	价格	12s	.	”

一套12个（纸质），装在纸盒里，售价12先令。

” - ([klɔːθ]) , [ɪn] [klɔːθ] [bɑːks] , [praɪs] 24s .

”	12	(	cloth	)	,	in	cloth	box	,	price	24s	.
”	-	(	布	)	,	在	布	盒子	,	价格	24s	.

”12（布面），布盒包装，价格 24 先令。

[ðə; ði] [əˈbʌv] [ɑːr; ər][ˈɔːlsoʊ] [baʊnd] [ɪn] [fɔːr] [ˈkwɔːrtərli] [ˈvɑːljəmz] — [sprɪŋ] ; [ˈsʌmər] ; [ˈɔːtəm] ;

The	above	are	also	bound	in	Four	Quarterly	Volumes	—	Spring	;	Summer	;	Autumn	;
这	多于	是	还	边界	在	四	季刊	卷	—	春天	;	夏天	;	秋天	;

[ˈwɪntər] — [praɪs] 5s .

Winter	—	price	5s	.
冬天	—	价格	5s	.

以上内容也装订成四卷季刊——春季刊、夏季刊、秋季刊、冬季刊——售价 5 先令。

[iːtʃ] [ˈvɑːljəm] .

each	Volume	.
每个	体积	.

每卷。

[klɔːθ] , [ˈbevld] [ˈbɔrdz] , [ˌɪnˈleɪd] [ˈpɑːrtʃmənt] , [gɪlt][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] .

Cloth	,	bevelled	boards	,	inlaid	parchment	,	gilt	edges	.
布	,	斜面	板	,	镶嵌	羊皮纸	,	镀金	边缘	.

布面精装，斜面书板，镶嵌羊皮纸，烫金书边。

['edwərd] [step] .
Edward **Step** **.**
爱德华 步 .

爱德华·斯蒂普。

[baɪ]['voʊk(ə)l] [wʊdz] [ænd; ənd] ['wɔ:tərz] .
BY **VOCAL** **WOODS** **AND** **WATERS** **.**
经过 声乐 树林 和 水 .

由 Vocal Woods 和 Waters 演唱。

['neɪtʃər] ['stʌdiz] .
Nature **Studies** **.**
自然 研究 .

自然研究。

[baɪ] ['edwərd] [step] .
By **Edward** **Step** **.**
经过 爱德华 步 .

作者：爱德华·斯蒂普。

[kraʊn] 8vo , ['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] , [ˌɔ:rnə'ment(ə)l]['baɪndɪŋ] , 5s .
Crown **8vo** **,** **fully** **Illustrated** **,** **ornamental** **binding** **,** **5s** **.**
王冠 8vo , 完全 插图 , 装饰 结合 , 5s .

皇冠8开本，全彩插图，装饰性装帧，5先令。

['poʊətri] .
POETRY **.**
诗 .

诗。

[lɔ:rd] ['grænvɪl] ['gɔ:rdn] .
Lord **Granville** **Gordon** **.**
主 格兰维尔 戈登 .

格兰维尔·戈登勋爵。

[ðə; ði] ['ledʒənd] [ʌv; əv] [bɪəs] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['poʊəmz] .
THE **LEGEND** **OF** **BIRSE** **,** **and** **other** **Poems** **.**
这 传奇 的 駿 , 和 其他 诗歌 .

比尔斯的传说及其他诗歌。

[baɪ] [lɔ:rd] ['grænvɪl] ['gɔ:rdn] .
By **Lord** **Granville** **Gordon** **.**
经过 主 格兰维尔 戈登 .

作者：格兰维尔·戈登勋爵。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌfoʊtoʊgrə'vjʊr] ['frʌntɪspi:s] ['pɔ:rtrət] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:θər] .
With **a** **photogravure** **frontispiece** **Portrait** **of** **the** **Author** **.**
和 一个 照相凹版 卷首插图 肖像 的 这 作者 .

扉页为作者肖像照相凹版印刷品。

['prɪntɪd] [ɑ:n][hænd] - [meɪd] ['peɪpər] , ['ru:brikeitid] , [ænd; ənd] [lʌg'ʒʊriəsli] [baʊnd] [ɪn] ['veləm] .
Printed **on** **hand** **-** **made** **paper** **,** **rubricated** **,** **and** **luxuriously** **bound** **in** **vellum** **.**
打印 在 手 - 制成 纸 , 带红线的 , 和 奢华地 边界 在 羊皮纸 .

采用手工纸印刷，并以红色字体印刷，装订在精美的羊皮纸上。

[praɪs] £1 1s .
Price **£1** **1s** **.**
价格 £1 1s .

价格 1 英镑 1 先令。

[net] .
net **.**
网 .

网。

['mækswel] [greɪ] .
Maxwell **Gray** **.**
麦克斯韦 灰色的 .

麦克斯韦·格雷。

[leiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['drægən] ['sleiə] .
LAYS **OF** **THE** **DRAGON** **SLAYER** **.**
躺下 的 这 龙 杀手 .

屠龙者的歌谣。

[baɪ]['mækswel] [greɪ] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ ['kæntərˌberi] [tʃaɪmz] , ”
By **Maxwell** **Gray** **,** **Author** **of** **“** **Canterbury** **Chimes** **,** **”**
经过 麦克斯韦 灰色的 , 作者 的 “ 坎特伯雷 编钟 , ”

作者：麦克斯韦·格雷，《坎特伯雷钟声》的作者

“ [ðə; ði]['saɪləns][ʌv; əv] [diːn] ['meɪtlənd] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
“ **The** **Silence** **of** **Dean** **Maitland** **,** **”** **etc** **.** **etc** **.**
“ 这 沉默 的 院长 梅特兰 , ” ETC . ETC .

《迪安·梅特兰的沉默》等等。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] .
Fcap **.**
FCAP .

Fcap。

8vo , [klɔːθ] , [gɪlt][tɑːp] , 6s .
8vo **,** **cloth** **,** **gilt** **top** **,** **6s** **.**
8vo , 布 , 镀金 顶部 , 6s .

8开本，布面精装，烫金封面，6先令。

[dʒiː] . [eɪtʃ] . ['pəuəl] .
G **.** **H** **.** **Powell** **.**
G . H . 鲍威尔 .

GH Powell。

['mjuːzə] - .
MUSA **JOCOSA** **.**
穆萨 - .

穆萨·霍科萨。

[ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] ['kɑːmɪk]['poʊəmz] .
A **Selection** **of** **the** **Best** **Comic** **Poems** **.**
一个 选择 的 这 最好的 漫画 诗歌 .

精选最佳幽默诗篇。

['edɪtɪd] [baɪ][dʒiː] . [eɪtʃ] . ['pəuəl] .
Edited **by** **G** **.** **H** **.** **Powell** **.**
编辑 经过 G . H . 鲍威尔 .

由 GH Powell 编辑。

[ɪn'kluːdɪŋ] [wɜːrks] [baɪ]['ɑːlɪvər] ['wendl] [hoʊlmz] , ['θækəri] , ['kælvəli] , ['dʌbljuː] . [es] . ['gɪlbərt] ,
Including **Works** **by** **Oliver** **Wendell** **Holmes** **,** **Thackeray** **,** **Calverley** **,** **W** **.** **S** **.** **Gilbert** **,**
包括 作品 经过 奥利弗 温德尔 福尔摩斯 , 萨克雷 , 卡尔弗利 , W . S . 吉尔伯特 ,
['brɛt] ['hɑːrt] ,
Bret **Harte** **,**
布雷特 哈特 ,

包括奥利弗·温德尔·霍姆斯、萨克雷、卡尔弗利、W·S·吉尔伯特、布雷特·哈特等人的作品

[hæns] ['braɪtmən] , ['luːɪs] ['kærəl] , [tiː] . [hʊd] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['ɪŋˌgoʊldzbi]['ledʒəndz]

Hans	**Breitman**	**,**	**Lewis**	**Carroll**	**,**	**T**	**.**	**Hood**	**,**	**and**	**from**	**the**	**Ingoldsby**	**Legends**
汉斯	布雷特曼	,	刘易斯	卡罗尔	,	T	.	兜帽	,	和	从	这	英戈尔兹比	传说

[ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'dʒektɪd] [ə'dresiz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

and	**the**	**Rejected**	**Addresses**	**,**	**etc**	**.**
和	这	拒绝	地址	,	ETC	.

汉斯·布雷特曼、刘易斯·卡罗尔、T·胡德，以及《英戈尔斯比传奇》和《被拒稿件》等。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l] [ˌɪntrə'dʌktəri] ['eseɪ] .

With	**a**	**Critical**	**Introductory**	**Essay**	**.**
和	一个	批判的	引言	散文	.

附一篇重要的导论文章。

[smɔːl] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] , 2s .

Small	**Crown**	**8vo**	**,**	**cloth**	**,**	**2s**	**.**
小的	王冠	8vo	,	布	,	2s	.

小皇冠8开本，布面，2先令。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

[iː] . [siː] . [eɪtʃ] . [ðə; ði]['suːɪsaɪd] [æt; ət] [siː] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['poʊəmz] .

E	**.**	**C**	**.**	**H**	**.**	**THE**	**SUICIDE**	**AT**	**SEA**	**,**	**and**	**other**	**Poems**	**.**
E	.	C	.	H	.	这	自杀	在	海	,	和	其他	诗歌	.

ECH 海上自杀，以及其他诗歌。

[baɪ][iː] . [siː] . [eɪtʃ] . [smɔːl] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] , [praɪs] 1s .

By	**E**	**.**	**C**	**.**	**H**	**.**	**Small**	**Crown**	**8vo**	**,**	**cloth**	**,**	**price**	**1s**	**.**
经过	E	.	C	.	H	.	小的	王冠	8vo	,	布	,	价格	1s	.

ECH Small Crown 8vo，布面，价格 1 先令。

6d . [eɪt]

6d	**.**	**8**
6d	.	8

6d.8

['klæsɪk(ə)l] ['riːˌprɪnts] .

CLASSICAL	**REPRINTS**	**.**
古典	重印	.

经典重印本。

[ðə; ði] ['tʃiːpɪst] [bʊks] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

The	**Cheapest**	**Books**	**in**	**the**	**World**	**.**
这	最便宜	图书	在	这	世界	.

世界上最便宜的书籍。

[pres] [ə'pɪnjənz] .

Press	**Opinions**	**.**
按	意见	.

媒体评论。

[taɪmz] . — “ [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['welkəm] [tuː; tə]['meni] ['riːdɚz] .

TIMES	**.**	**—**	**“**	**Should**	**be**	**welcome**	**to**	**many**	**readers**	**.**
时代	.	—	“	应该	是	欢迎	到	许多	读者	.

《时代》杂志——“应该会受到很多读者的欢迎。”

” ['deɪli] ['telɪgræf] . — “ [ə'stɑːnɪʃɪŋli] [tʃiːp] .

”	**DAILY**	**TELEGRAPH**	**.**	**—**	**“**	**Astonishingly**	**cheap**	**.**
”	日常的	电报	.	—	“	令人震惊地	便宜的	.

《每日电讯报》——“便宜得惊人。”

” [ˌæθɪ'niːəm] . — “ [ə; eɪ] ['mɑːrvələs] - [wɜːrθ] .
” **ATHENÆUM . — “ A marvellous florin's worth .**
” 雅典娜神庙 . — “ 一个 奇妙 - 值得 .

“雅典娜神庙——价值一枚神奇的弗罗林。

” ['bɜːrmɪŋhæm] ['deɪli] [poʊst] . — “ [meɪ] [stænd] [ˌʌnə'ʃeɪmd] [ɑːn] ['eni] ['laɪbreri] [ʃelf] . . . .
” **BIRMINGHAM DAILY POST . — “ May stand unashamed on any library shelf . . . .**
” 伯明翰 日常的 邮政 . — “ 可能 站立 毫不羞愧 在 任何 图书馆 架子 . . . .

《伯明翰每日邮报》——“可以毫不逊色地摆放在任何图书馆的书架上……”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['wʌndərfəli] [tʃiːp] [bʊk] [wiː; wi]['evər] [sɔː] .
It is the most wonderfully cheap book we ever saw .
它 是 这 最多 太棒了 便宜的 书 我们 曾经 锯 .

这是我们见过的最物美价廉的书。

” [ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] ['rɔbinsn] ['kruːsoʊ] .
” **THE LIFE AND ADVENTURES OF ROBINSON CRUSOE .**
” 这 生活 和 冒险 的 罗宾逊 克鲁索 .

《鲁滨逊漂流记》

[ə; eɪ][vɜːr'beɪtɪm]['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][ʌv; əv] [stɑːθɝdz] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] - , [wɪð; wɪθ] [ˌriːprə'dʌkʃənz] [ʌv; əv]
A verbatim reprint of Stothard's Edition of 1820 , with reproductions of
一个 逐字 重印 的 斯托萨德 版 的 - , 和 复制品 的
[ðə; ði] - [ɪn'greɪvɪŋ] ,
the 20 Engravings ,
这 - 雕刻 ,

本书为斯托萨德1820年版的逐字重印本，附有20幅版画的复制品。

['seprətli] ['prɪntɪd] [ə'pɑːn] [pleɪt] ['peɪpər] , [ænd; ənd] [in'səːtid] [ɪn][ðə; ði] ['vɑːljəm] .
separately printed upon plate paper , and inserted in the Volume .
分别地 打印 之上 盘子 纸 , 和 插入 在 这 体积 .

单独印制在版纸上，并插入到卷中。

- ['peɪdʒɪz] .
384 pages .
- 页面 .

384页。

[dɪ'maɪ] 8vo (8¾ × 5⅝ [ɪntʃɪz]) .
Demy 8vo (8¾ × 5⅝ inches) .
黛米 8vo (8¾ × 5⅝ 英寸) .

Demy 8vo（8¾ × 5⅝ 英寸）。

[ðə; ði] [ə'reɪbiən] [naɪts] - [entə'teɪnmənts] .
THE ARABIAN NIGHTS ' ENTERTAINMENTS .
这 阿拉伯 夜晚 - 娱乐 .

《一千零一夜》的娱乐节目。

[ə; eɪ]['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] ['leɪnz] [trænz'leɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði]['ærəbɪk] ,
A reprint of the First Edition of Lane's Translation from the Arabic ,
一个 重印 的 这 第一的 版 的 车道 翻译 从 这 阿拉伯 ,

这是莱恩阿拉伯语译本第一版的重印本。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'lædɪn] [ænd; ənd]['æli]['bɑːbɑː] , ['teɪkən][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [sɔːrs] .
with the addition of Aladdin and Ali Baba , taken from another source .
和 这 添加 的 阿拉丁 和 阿里 巴巴 , 已采取 从 其他 来源 .

此外，还加入了阿拉丁和阿里巴巴，取自其他来源。

- [piː'piː] .
512 pp .
- pp .

512页

['juːnɪfɔːrm][wɪð; wɪθ] ['rɔbinsn] ['kruːsoʊ] .
Uniform **with** **Robinson** **Crusoe** **.**
制服 和 罗宾逊 克鲁索 .

与鲁滨逊·克鲁索同款制服。

['ʌŋk(ə)l] ['tɑːmz] ['kæbɪn] .
UNCLE **TOM'S** **CABIN** **.**
叔叔 汤姆的 舱 .

汤姆叔叔的小屋。

[baɪ] ['hɛriːət] ['biːtʃər] [stoʊ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['frʌntɪspiːs] [baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['kruːɪkʃæŋk] .
By **Harriet** **Beecher** **Stowe** **,** **with** **a** **Frontispiece** **by** **George** **Cruikshank** **.**
经过 哈丽特 比彻 斯托 , 和 一个 卷首插图 经过 乔治 克鲁克香克 .

作者：哈里特·比彻·斯托，乔治·克鲁克香克绘制卷首插图。

[ə; eɪ][vɜːr'beɪtɪm]['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['ɪŋglɪʃ] [ɪ'dɪʃn] .
A **verbatim** **reprint** **of** **the** **First** **English** **Edition** **.**
一个 逐字 重印 的 这 第一的 英语 版 .

本书为英文第一版的逐字重印版。

- ['peɪdʒɪz] .
320 **pages** **.**
- 页面 .

320页。

['juːnɪfɔːrm][wɪð; wɪθ] ['rɔbinsn] ['kruːsoʊ] .
Uniform **with** **Robinson** **Crusoe** **.**
制服 和 罗宾逊 克鲁索 .

与鲁滨逊·克鲁索同款制服。

[ðə; ði] [poʊ'etɪkl] [wɜːrks] [ʌv; əv] ['rɑːbərt] [bɜːrn] .
THE **POETICAL** **WORKS** **OF** **ROBERT** **BURNS** **.**
这 诗意的 作品 的 罗伯特 烧伤 .

罗伯特·伯恩斯的诗歌作品。

['edɪtɪd] [baɪ][dʒɑːn] - .
Edited **by** **John** **Fawside** **.**
编辑 经过 约翰 - .

由约翰·福赛德编辑。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['frʌntɪspiːs] ['pɔːrtrət] .
With **a** **Frontispiece** **Portrait** **.**
和 一个 卷首插图 肖像 .

配有卷首肖像画。

['juːnɪfɔːrm][wɪð; wɪθ] ['rɔbinsn] ['kruːsoʊ] .
Uniform **with** **Robinson** **Crusoe** **.**
制服 和 罗宾逊 克鲁索 .

与鲁滨逊·克鲁索同款制服。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [wɜːrks][ɑːr; ər][ɔːl][ˌɑːr 'iː] - [set][frʌm; frəm] [nuː] [taɪp] , [wɪð; wɪθ]['taɪt(ə)l]['peɪdʒɪz][ɪn] [red] [ænd; ənd] [blæk] ,
The **above** **works** **are** **all** **re** **-** **set** **from** **new** **type** **,** **with** **title** **pages** **in** **red** **and** **black** **,**
这 多于 作品 是 全部 关于 - 放 从 新的 类型 , 和 标题 页面 在 红色的 和 黑色的 ,

以上作品均采用新字体重新排版，标题页为红色和黑色。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['prɪntɪd] [ɑːn] [tʃɔɪs] [æn'tiːk] [leɪd]['peɪpər] , [ænd; ənd] [baʊnd] [ɪn] [tuː] [staɪlz] :
and **are** **printed** **on** **choice** **antique** **laid** **paper** **,** **and** **bound** **in** **two** **styles** **:**
和 是 打印 在 选择 古董 铺设 纸 , 和 边界 在 二 风格 :

采用精选古董纹理纸印刷，并有两种装订样式：

([ə; eɪ]) [klɔːθ] ['ekstrə] , [gɪlt] ['letərd] [ɑːn] [bæk] , [praɪs] [ˌtuː'tuː] / - .

(	a	)	Cloth	extra	,	gilt	lettered	on	back	,	price	2	/	-	.
(	一个	)	布	额外的	,	镀金	字母	在	后退	,	价格	2	/	-	.

（a）布面精装，背面烫金字样，价格 2/-。

([biː]) [klɔːθ] ['ekstrə] , [gɪlt] ['letərd] [ɑːn] [bæk] , [gɪlt] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ,

(	b	)	Cloth	extra	,	gilt	lettered	on	back	,	gilt	edges	,
(	b	)	布	额外的	,	镀金	字母	在	后退	,	镀金	边缘	,

（b）额外布料，背面烫金字样，烫金边缘，

[ænd; ənd] [prə'fjuːsli] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [goʊld] [ɑːn] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] , [praɪs] [θriː] / [sɪks] .

and	profusely	decorated	with	gold	on	front	and	back	,	price	3	/	6	.
和	大量地	装饰	和	金子	在	正面	和	后退	,	价格	3	/	6	.

正面和背面都饰有大量的金箔，价格为 3/6。

['oʊɪŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [lɑːrdʒ] [saɪz] [ðiːz] [wɜːrks] ['kænɑːt] [biː; bi] [sent] [poʊst] - [friː] [fɔːr; fər] [ˌtuː'tuː] / - ;

Owing	to	their	large	size	these	works	cannot	be	sent	post	-	free	for	2	/	-	;
欠款	到	他们的	大的	尺寸	这些	作品	不能	是	发送	邮政	-	自由的	为了	2	/	-	;

由于尺寸较大，这些作品不能以 2/- 的价格免费邮寄；

[ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz] 6d .

the	charge	for	this	is	6d	.
这	收费	为了	这	是	6d	.

这项费用为 6 便士。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] .

in	addition	.
在	添加	.

此外。

[ə; eɪ] [nuː] ['sɪriːz] , ['ɔːfərɪŋ] ['iːkwəli] [ɪk'strɔːrdəneri] ['vælјuː] .

A	NEW	SERIES	,	OFFERING	EQUALLY	EXTRAORDINARY	VALUE	.
一个	新的	系列	,	提供	同样地	非凡的	价值	.

全新系列，同样物超所值。

[ðə; ði] ['vɪkər] [ʌv; əv] ['weikfiːld] .

THE	VICAR	OF	WAKEFIELD	.
这	牧师	的	韦克菲尔德	.

韦克菲尔德的牧师。

[baɪ] ['ɑːlɪvər] ['goʊldsmɪθ] , [wɪð; wɪθ] ['kerf(ə)l] [ˌriːprə'dʌkʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns]

By	Oliver	Goldsmith	,	with	careful	reproductions	of	the	whole	of	the	Illustrations
经过	奥利弗	金匠	,	和	小心	复制品	的	这	所有的	的	这	插图

[baɪ] ['wɪljəm] [mʌl'rɛdi] ,

by	William	Mulready	,
经过	威廉	mulready	,

作者：奥利弗·戈德史密斯，并精心复制了威廉·穆尔雷迪的全部插图。

[ɑːr] . [ə; eɪ] . [ə; eɪ] [fæk'sɪməli] [ænd; ənd] [vɜːr'beɪtɪm] ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [mʌl'rɛdi] [ɪ'dɪʃn] .

R	.	A	.	A	facsimile	and	verbatim	reprint	of	the	First	Mulready	Edition	.
拉	.	一个	.	一个	传真	和	逐字	重印	的	这	第一的	mulready	版	.

RA 第一版 Mulready 版本的原貌及逐字逐句的重印本。

- ['peɪdʒɪz] , [lɑːrdʒ] [kraʊn] 8vo .

320	pages	,	large	crown	8vo	.
-	页面	,	大的	王冠	8vo	.

320页，大皇冠8开本。

['gʌlɪvərz] ['trævlz] .

GULLIVER'S	TRAVELS	.
格列佛的	旅行	.

格列佛游记。

[baɪ]['dʒɑ:nəθən] [swɪft] , [wɪð; wɪθ] [ˌri:prə'dʌkʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [pleɪts] .

By	Jonathan	Swift	,	with	reproductions	of	the	original	plates	.
经过	乔纳森	迅速	,	和	复制品	的	这	原来的	盘子	.

作者：乔纳森·斯威夫特，附原版插图复制品。

[ə; eɪ][vɜ:r'beɪtɪm]['ri:prɪnt; ˌri:'prɪnt][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [ɪ'dɪʃn] .

A	verbatim	reprint	of	the	First	Edition	.
一个	逐字	重印	的	这	第一的	版	.

第一版的逐字重印版。

- ['peɪdʒɪz] .

320	pages	.
-	页面	.

320页。

['ju:nɪfɔ:rm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['vɪkər][ʌv; əv] ['weikfi:ld] .

Uniform	with	the	Vicar	of	Wakefield	.
制服	和	这	牧师	的	韦克菲尔德	.

与韦克菲尔德牧师的制服

[ðə; ði] [ə'bʌv] [wɜ:rks][ɑ:r; ər][bəuθ][ˌɑ:r 'i:] - [set][frʌm; frəm] [nu:] [taɪp] , [wɪð; wɪθ]['taɪt(ə)l] - ['peɪdʒɪz][ɪn] [red]

The	above	works	are	both	re	-	set	from	new	type	,	with	title	-	pages	in	red
这	多于	作品	是	两个都	关于	-	放	从	新的	类型	,	和	标题	-	页面	在	红色的

[ænd; ənd] [blæk] ,

and	black	,
和	黑色的	,

以上两部作品均采用新字体重新排版，扉页为红色和黑色。

[dɪ'zaɪnd] [baɪ][dʒeɪ] . ['wɔ:ltər] [west] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['prɪntɪd] [ɑ:n] [tʃɔɪs] ['peɪpər] , [ænd; ənd] [baʊnd] [ɪn]

designed	by	J	.	Walter	West	,	and	are	printed	on	choice	paper	,	and	bound	in
设计	经过	J	.	沃尔特	西方	,	和	是	打印	在	选择	纸	,	和	边界	在

[tu:] [staɪlz] :

two	styles	:
二	风格	:

由 J. Walter West 设计，采用精选纸张印刷，并有两种装订样式：

([ə; eɪ]) [klɔ:θ] ['ekstrə] , [gɪlt] ['letərd] [ɑ:n] [bæk] , [gɪlt][tɑ:p] , [ænd; ənd][gɪlt]['pæn(ə)l][ɑ:n] [frʌnt] , [praɪs]

(	a	)	Cloth	extra	,	gilt	lettered	on	back	,	gilt	top	,	and	gilt	panel	on	front	,	price
(	一个	)	布	额外的	,	镀金	字母	在	后退	,	镀金	顶部	,	和	镀金	控制板	在	正面	,	价格

[ˌtu:'tu:] / [sɪks] .

2	/	6	.
2	/	6	.

（a）布料额外，背面烫金字样，顶部烫金，正面烫金镶板，价格 2/6。

([bi:]) [klɔ:θ] ['ekstrə] , [gɪlt] ['letərd] [ɑ:n] [bæk] [ænd; ənd] [frʌnt] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ,

(	b	)	Cloth	extra	,	gilt	lettered	on	back	and	front	,	gilt	edges	,
(	b	)	布	额外的	,	镀金	字母	在	后退	和	正面	,	镀金	边缘	,

（b）布面精装，正反两面烫金字样，烫金书边，

[ænd; ənd] [prə'fju:sli] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][goʊld][ɑ:n] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] , [praɪs] [θri:] / [sɪks] .

and	profusely	decorated	with	gold	on	front	and	back	,	price	3	/	6	.
和	大量地	装饰	和	金子	在	正面	和	后退	,	价格	3	/	6	.

正面和背面都饰有大量的金箔，价格为 3/6。

[-]	[noʊts]
Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

[ðɪs] ['kætələːg][wʌz; wəz] [baʊnd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] - [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] [siː] [bɜːrdz] , [baɪ]

This	catalog	was	bound	with	an	1896	publication	of	British	Sea	Birds	,	by
这	目录	曾是	边界	和	一个	-	发布	的	英国	海	鸟类	，	经过

[tʃɑːrlz] ['dɪksən] .

Charles	Dixon	.
查尔斯	迪克森	.

该目录与查尔斯·迪克森 (Charles Dixon) 于 1896 年出版的《英国海鸟》一书装订在一起。

['saɪləntli] [kə'rektɪd] ['pælpəb(ə)l]['taipəus] ; [left][nɑːn] - ['stændərd] ['spɛlɪŋz] [ænd; ənd]['daɪəlekt]

Silently	corrected	palpable	typos	;	left	non	-	standard	spellings	and	dialect
默默	已更正	可感知的	拼写错误	；	左边	非	-	标准	拼写	和	方言

[ʌn'tʃeɪndʒd] .

unchanged	.
未更改	.

默默地改正了明显的拼写错误；保留了非标准拼写和方言。

[prə'vaɪdɪd][æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l]['kʌvər] ['ɪmɪdʒ] , [fɔːr; fər] [friː] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'strɪktɪd] [juːz][wɪð; wɪθ] [ðɪs]

Provided	an	original	cover	image	,	for	free	and	unrestricted	use	with	this
假如	一个	原来的	覆盖	图像	,	为了	自由的	和	不受限制的	使用	和	这

[dɪ'strɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdər] - ['kænədə] ['iːbʊk] .

Distributed	Proofreaders	-	Canada	eBook	.
分布式	校对员	-	加拿大	电子书	.

提供了一张原创封面图片，可免费且不受限制地用于这本《加拿大分布式校对员》电子书。

['oʊnli][ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜːrʒ(ə)nz] ,

Only	in	the	text	versions	,
仅有的	在	这	文本	版本	,

仅在文本版本中，

[di'limitid] [i'tælisaizd][tekst][ɪn] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ ([ðə; ði][ˌeɪtʃ tiː em 'el]['vɜːrʒ(ə)n][ˌriːprə'djuːsiz][ðə; ði][fɑːnt]

delimited	italicized	text	in	_	underscores	_	(	the	HTML	version	reproduces	the	font
分隔符	斜体	文本	在	_	下划线	_	(	这	HTML	版本	复制	这	字体

[fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪntɪd] [bʊk] .)

form	of	the	printed	book	.	)
形式	的	这	打印	书	.	)

用下划线分隔的斜体文本（HTML 版本再现了印刷书籍的字体形式。）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神